

LAHTI PRO

HR PRIJE KORIŠTENJA STROJA
Prijevod originalnih uputa

Jakna soft-shell, šifra proizvoda: LA093301, LA093302, LA093303, LA093304, LA093305, LA093306, LA093401, LA093402, LA093403, LA093404, LA093405, LA093406, LA093501, LA093502, LA093503, LA093504, LA093505, LA093506, LA094101, LA094102, LA094103, LA094104, LA094105, LA094106

MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVOĐA.

Držite priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Trebali biste pročitati sve sigurnosne upozorenja u nastavku i u daljnjem tekstu "odjelci" ili "zaštitna odjeća", proizvodi se u skladu s EN ISO 13688:2013 (Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahti.pro)

Ova je odjeća osobna zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada **prvoj kategoriji**, a dizajnirana je da zaštiti korisnika od vremenских uvjeta bez uzimanja u obzir izuzetnih ekstremnih čimbenika.

1. UPORABA

Većinu odjeću treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira većiine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i da daje slobodu kretanja. Projevite većinu isprobavajući odjeću prije početka rada.

Zaštitna odjeća treba odabrati na odgovarajući način za radno na radnom mjestu.

2. MATERIAL
Premaz: trosladni materijal s TPU membranom, 96% poliester, 4% elastane, Podstava: 100% poliestersko ruho.

	BREATHABLE 3000 Materijal koji diše - prozračnost 3000g / m ² / 24h
	WATER PROOF 8000 Vodootporni materijal - vodootpornost: 8000mm
	ANTI PILLING Materijal bez pilinga
	THERMAL Toplinski materijal
	WIND BREAKER Vjetrotopni materijal
	SOFT COMFORT Mekani materijal

Materijal: 96% POLYESTER 4% ELASTANE
Težina: **280 g/m²**

Materijal koristi se za proizvodnju odjebne ne izražavaju intajku koja li alergijske reakcije. Međutim, mogu postojati pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi alergični na plastiku. Trebate prestati koristiti ovu odjeću i posavjetovati se s liječnikom. Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

3. UČINKOVITOST ZAŠTITE

Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokriva. Ne štite korisnika od ekstremno visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom. Razina zaštite vrijedi samo od materijala, koji su usvjenim odjeću je izvjeri samo za nošenje, ne de

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLJSKA

LAHTI PRO

EN USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING
Original text translation

Soft-shell jacket, product code: LA093301, LA093302, LA093303, LA093304, LA093305, LA093306, LA093401, LA093402, LA093403, LA093404, LA093405, LA093406, LA093501, LA093502, LA093503, LA093504, LA093505, LA093506, LA094101, LA094102, LA094103, LA094104, LA094105, LA094106

PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

The Soft-shell jacket - hereinafter 'clothes' - is manufactured according to the standard EN ISO 13688:2013 and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahti.pro
This piece of clothes is a personal protection means with a very simple design and classified to the **1st category**, intended to protect users against the effect of weather factors, except for extraordinary and extreme impacts.

1. USE

The size of clothes should be fit accordingly with consideration for comfort of wearing. Protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work. Check the clothes by trying to on before you start your work. Protecting clothes should be appropriately selected to correspond to the character of jobs on a specific workplace.

2. MATERIAL

Coating: three-layer material with the TPU membrane, 96% polyester, 4% elastane, Lining: 100% polyester fleece.

5. KAKO ODRAŽAVATI

	BREATHABLE 3000 Breathing material - breathability 3000g/m ² /24h
	WATER PROOF 8000 Waterproof material - waterproofness 8000mm
	ANTI PILLING Anti pilling fabric
	THERMAL Thermal insulating material
	WIND BREAKER Windproof material
	SOFT COMFORT Soft fabric

Materijal: 96% POLYESTER 4% ELASTANE
Density: **280 g/m²**

In general, none of materials that are used for manufacturing of the product may cause irritation of skin or other allergic effects. However, single cases of such allergic reactions may happen to persons who by nature are allergic to plastic fibres. Under such circumstances immediately stop use of the clothes and seek for medical assistance. The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be carcinogenic, toxic or mutagenic.

3. PROTECTION PERFORMANCE

Clothes can protect only those body parts that are directly covered by them. They are incapable of defending users against hot or cold temperatures of extreme nature. Avoid contact with open flames. The protection level refers only to the

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLAND

LAHTI PRO

DE GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG
Übersetzung der Originalanleitung

Softshell-Jacke, Produktcode: LA093301, LA093302, LA093303, LA093304, LA093305, LA093306, LA093401, LA093402, LA093403, LA093404, LA093405, LA093406, LA093501, LA093502, LA093503, LA093504, LA093505, LA093506, LA094101, LA094102, LA094103, LA094104, LA094105, LA094106

VOR NUTZUNG DER FRÜHJARSHJACKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNGSGRIFFLICH LESEN.

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufzubewahren.

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Die Softshell-Jacke - nachfolgend als „Kleidung“ oder „Schutzkleidung“ bezeichnet - ist gem. der Norm EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahti.pro

Diese Kleidung ist ein Mittel der Persönlichen Schutzausrüstung (PSA) mit einfacher Konstruktion, die zur **1. Kategorie** gehört. Die Kleidung schützt den Nutzer vor Witterungseinflüssen ohne die Berücksichtigung der Ausnahme- und Extremereignisse.

1. NUTZUNG

Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird. Die Schutzkleidung sollte dem Arbeitsplatz entsprechend angepasst sein.

2. STIPE

Beschichtung: Dreischichtmaterial mit TPU-Membran, 96% Polyester, 4% Elastan. Futter: Vlies 100% Polyester.

	BREATHABLE 3000 Atmungsaktiver Stoff - Atmungsfähigkeit 3000g/m ² /24h
	WATER PROOF 8000 Wasserbeständiger Stoff - Wasserbeständigkeit 8000mm
	ANTI PILLING Nicht fasseliges Stoff
	THERMAL Thermischer Stoff
	WIND BREAKER Windfester Stoff
	SOFT COMFORT Weicher Stoff

Stoff: 96% POLYESTER 4% ELASTANE
Gramatur: **280 g/m²**

Die bei der Herstellung eingesetzten Stoffe rufen im Allgemeinen keine Hautreizungen und allergischen Reaktionen hervor. Es können jedoch individuelle Fälle solcher Reaktionen bei Personen auftreten, die gegen Kunststoffstoffe empfindlich sind. In diesem Fall die Kleidung nicht tragen und den Arzt zu Rate ziehen. Bei solchen Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder krebserrregend, toxisch oder mutagen sein können.

3. SCHUTZGRAD

Die Kleidungs schützen nur die damit bedeckten Körperteile. Sie schützen den

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLEN

LAHTI PRO

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ
Instrukcja oryginalna

Kurtka Soft-shell, kod produktu: LA093301, LA093302, LA093303, LA093304, LA093305, LA093306, LA093401, LA093402, LA093403, LA093404, LA093405, LA093406, LA093501, LA093502, LA093503, LA093504, LA093505, LA093506, LA094101, LA094102, LA094103, LA094104, LA094105, LA094106

PRZED PRZYSTAPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachować instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OZWIĘDZENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika.

Kurtka Soft-shell - dalej „ubranie” lub „odzież ochronna” - jest wyprodukowana zgodnie z normą EN ISO 13688:2013 i Rozporządzeniem 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahti.pro

Niniejsze ubranie jest Środkiem ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji, należącym do **1 kategorii**, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniem czynników atmosferycznych bez uwzględnienia czynników wyjątkowych i ekstremalnych.

1. UŻYTKOWANIE

Rozmiar ubrania powinien być dobrany we właściwy sposób. Przy doborzianiu rozmiaru ubrania należy zwrócić uwagę na to, żeby było wygodne i dawało swobodę ruchu. Rozmiar należy sprawdzić, przymierzając ubranie przed przystąpieniem do pracy. Odzież ochronna powinna być dobrana odpowiednio do użycia na danym stanowisku pracy.

2. MATERIAL

Powłoka: materiał trójwarstwowy z membraną TPU, 96% poliester, 4% elastan Podszewka: polar 100% poliester.

	BREATHABLE 3000 Materijal odychający - oddychalność 3000g/m ² /24h
	WATER PROOF 8000 Materijal wodoodporny - wodoodporność 8000mm
	ANTI PILLING Materijal niemiaczący się
	THERMAL Materijal termiczny
	WIND BREAKER Materijal wiatroszczelny
	SOFT COMFORT Mekki materijal

Materijal: 96% POLYESTER 4% ELASTANE
Gramatura: **280 g/m²**

Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą jednak wystąpić indywidualne przypadki takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa sztuczne. Należy wtedy zaprzestać użytkowania tej odzieży i skonsultować się z lekarzem. W wyrobie nie użyto metali, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLSKA

LAHTI PRO

SL NAVODILA ZA UPORABO ZAŠTITNE OBLEKE
Prevod izvirnih navodil za uporabo

Jakna soft-shell, kod izdelka: LA093301, LA093302, LA093303, LA093304, LA093305, LA093306, LA093401, LA093402, LA093403, LA093404, LA093405, LA093406, LA093501, LA093502, LA093503, LA093504, LA093505, LA093506, LA094101, LA094102, LA094103, LA094104, LA094105, LA094106

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.

Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

OPZORILO! Preberite vsa opoznila za vamo uporabo, označena in vse varnostne napotke.

Jakna soft-shell, v nadaljevanju »oblačilo« ali »zaščitna obleka«, je proizvedena v skladu s standardom EN ISO 13688:2013 in Uredbo 2016/425. Naslovo spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahti.pro

To oblačilo je preprosta osebna varovalna oprema kategorije 1, namenjena zašiti uporabnika pred vremenskimi vplivi, brez upoštevanja izjemnih in ekstremnih razmer.

1. UPORABA:

Izbranimostne ustrezno velikosti oblačila. Pri izbiri velikosti oblačila bodite pozorni na to, da bo se boste v njem počutili udobno in da svedoba gibanja ne bo omejena. Pred začetkom dela pomembno obišite in preverite, ali li njegova velikost ustreza. Zaščitna obleka mora biti ustrezno izbrana glede na uporabo na danem delovnem mestu.

2. MATERIAL

Vrhni del: trosladni materijal z membrano TPU, 96% poliester/4% elastan. Podloga: tis 100% poliester.

	BREATHABLE 3000 Zračan material – zračnost 3000g/m ² /24h
	WATER PROOF 8000 Vodoodporen material – vodoodpornost 8000mm
	ANTI PILLING Materijal brez kosmičev
	THERMAL Termično izolativni material
	WIND BREAKER Vetrotopni materijal
	SOFT COMFORT Mehčki material

Materijal: 96% POLYESTER 4% ELASTANE
Teža: **280 g/m²**

Materijal, uporabljen za proizvodnjo oblačil, praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. V posameznih primerih lahko pride do odziva kože pri osebah, ki so občutljivi na umetne snovi. V tem primeru je treba prenehati z njihovo uporabo in se posvetovati z zdravnikom. Pri proizvodnji izdelka niso bili uporabljeni materiali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahko rakotorni, strupeni ali mutageni.

3. UČINKOVITOST ZAŠTITE:
Oblučilo štiti samo tiste dele telesa, katere prekriva. Oblučilo ne štiti uporabnika pred visokimi in niskimi temperaturo ekstremnega značaja.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLJSKA

LAHTI PRO

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ
Перевод оригинальной инструкции

Куртка Softshell, код изделия: LA093301, LA093302, LA093303, LA093304, LA093305, LA093306, LA093401, LA093402, LA093403, LA093404, LA093405, LA093406, LA093501, LA093502, LA093503, LA093504, LA093505, LA093506, LA094101, LA094102, LA094103, LA094104, LA094105, LA094106

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМОСЬ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Сохранить инструкцию для возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всех указаний по технике безопасности.

Куртка Softshell, называемая далее «одежда» или «защитная одежда», изготовлена в соответствии со стандартом EN ISO 13688:2013 и Постановлением 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahti.pro

Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты, простой конструкции, относящиеся к **категории I**, предназначенной для защиты пользователя от атмосферных факторов, не принимаем во внимание исключительных и экстраординарных факторов.

1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Необходимо соответствующим образом выбрать размер одежды. Выбрав размер одежды, следует обратить внимание, чтобы она была удобной и обеспечивала свободу движений. Проверьте размер, примерив одежду перед началом работы. Необходимо подобрать защитную одежду, соответствующую применению на данном рабочем месте.

2. МАТЕРИАЛ

Покров: трехслойный материал с мембраной из термопластиката (TPU), 96% полиэстер, 4% эластан. Подкладка: флис 100% полиэстер.

	BREATHABLE 3000 «Дышащий» материал – дышащая способность 3000 г/м ² /24 ч.
	WATER PROOF 8000 Материал водостойкий – водостойкость 8000 мм
	ANTI PILLING Материал не мохлящийся
	THERMAL Материал теплоизоляционный
	WIND BREAKER Материал непродуваемый
	SOFT COMFORT Мягкий материал

Материал: 96% POLYESTER 4% ELASTANE
Грамотатура: **280 g/m²**

Применяемые для изготовления одежды материалы в общем не вызывают раздражения кожи или аллергической реакции. В то же время могут иметь место раздражения кожи ввиду такой реакции у лиц, имеющих аллергию на синтетический материал. В этом случае необходимо прекратить использование этой одежды и проконсультироваться с врачом. Изделие не содержит металлов, которые вызывают аллергические реакции или оказываются канцерогенные, токсические или мутагенные воздействия.

3. ЭФФЕКТИВНОСТЬ ЗАЩИТЫ
Одежда защищает только те части тела, которые закрыты ею. Не защищает пользователя от высокой и низкой температуры, имеющих экстремальный

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLSKA

LAHTI PRO

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROȚECȚIE
Traducere din instructiunile originale

Geacă Softshell, cod produs: LA093301, LA093302, LA093303, LA093304, LA093305, LA093306, LA093401, LA093402, LA093403, LA093404, LA093405, LA093406, LA093501, LA093502, LA093503, LA093504, LA093505, LA093506, LA094101, LA094102, LA094103, LA094104, LA094105, LA094106

ȚIȚIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.

Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările legate de caracteristicile climatice, temperaturii și riscurilor.

Geaca Softshell – mai departe „piesa de îmbrăcăminte” sau „îmbrăcăminte de protecție” – este fabricată în conformitate cu standardul EN ISO 13688:2013 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesat declarația de conformitate UE: www.lahti.pro

Acastă piesă de îmbrăcăminte este un mijloc de protecție individuală cu structură simplă, ce face parte din **categoria I**, destinat pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor atmosferici ca excepția factorilor excepționali și extremi.

1. UTILIZARE

Mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie selectată în mod adecvat. Atunci când selectați mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie să aveți în vedere și confortabilită și să asigurați libertatea de mișcare. Mărimea trebuie verificată prin încercarea piesei de îmbrăcăminte înainte de a începe lucrul.

Haina de protecție trebuie selectată în mod corespunzător pentru uz la local respectiv de lucru.

2. MATERIAL

Suprafață: material trisarcinat cu membrană TPU, 96% poliester, 4% elastan Căptușoală: polar 100% poliester.

	BREATHABLE 3000 Material respirator - respirare 3000g/m ² /24h
	WATER PROOF 8000 Material rezistent la apă – rezistență la apă 8000mm
	ANTI PILLING Material care nu se scâmbiează
	THERMAL Material termic
	WIND BREAKER Material rezistent la vânt
	SOFT COMFORT Material moale

Materijal: 96% POLYESTER 4% ELASTANE
Densitate: **280 g/m²**

Materiale utilizate pentru producție nu cauzează în general iritații pielii și nici reacții alergice. Pot apărea alte cazuri individuale de reacție la persoanele alergice la materiale sintetice. În acest caz trebuie să se consulte un medic. În pedes nu s-au folosit materiale care pot provoca reacții alergice sau pot fi cancerigene, toxice sau mutagenice.

3. EFICACIȚATE DE PROȚECȚIE
Piesele de îmbrăcăminte protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă. Nu

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLONIA

LAHTI PRO

LT APSAUGINIŲ DRABUJŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
Originalios instrukcijos vertimas

Softshell striukiė, produkto kodas: LA093301, LA093302, LA093303, LA093304, LA093305, LA093306, LA093401, LA093402, LA093403, LA093404, LA093405, LA093406, LA093501, LA093502, LA093503, LA093504, LA093505, LA093506, LA094101, LA094102, LA094103, LA094104, LA094105, LA094106

PRIEŠ PRADEAMI NAUDOTI SUSIPAZINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA.

Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte ją pasinaudoti vėliau.

ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugaus naudojimo įspėjimus ir nurodymus.

Softshell striukiė – toliau „drabužis“ arba „apsaugojimo apranga“ – pagaminta pagal normą EN ISO 13688:2013 ir Reglamentą 2016/425. Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahti.pro

Šis drabužis yra paprastos konstrukcijos, individualios apsaugos priemonė, priklausanti **1 kategorijai**, skirta vartotojui apsaugoti nuo atmosferos poveikį neatsižvelgiant į ypatingas ar kraštutines sąlygas.

